

eumig

wien · austria

une déca
à l'atelier
sentant EUMI
as inclus

eumig

bürgt für qualität
warrant for quality
garant de qualité





EUMIG-Erzeugnisse tragen den Ruf österreichischer Qualitätsarbeit in alle Welt. EUMIG erhielt deshalb die Auszeichnung das österreichische Staatswappen als Zeichen hervorragender österreichischer Qualitätsarbeit zu führen.



EUMIG products are enhancing the reputation of Austria throughout the world as a country producing goods of the highest quality. In recognition the Austrian Government has honoured the House EUMIG by granting it the privilege of using the Austrian State Crest in connection with their products as a mark of supreme quality.



Les appareils EUMIG ont répandu à travers le monde entier le renommé de l'Autriche comme étant le pays originaire de produits de haute qualité. Pour cette raison, le gouvernement autrichien a reconnu à la maison EUMIG le privilège de se servir du blason de la république en signe qu'il s'agit de produits de qualité remarquable.

The EUMIG logo consists of the word "eumig" in a white, lowercase, sans-serif font, enclosed within a red rectangular border.

b ü r g t f ü r Q u a l i t ä t

Sie besitzen nun ein EUMIG-Präzisionsgerät, welches auf Grund jahrzehntelanger Erfahrungen im Kinogerätebau entwickelt wurde. Die Firma EUMIG hat in diesen Jahren wahre Pionierarbeit auf kinotechnischem Gebiet geleistet, wovon viele Patente im In- und Ausland zeugen. Als erste Firma der Welt, die ihre Kameras mit automatischen Belichtungsmessern ausstattete, trug EUMIG wesentlich zur heutigen Sicherheit und Freude am Filmen bei.

Dieses Gerät wurde von hochqualifizierten Facharbeitern mit größter Sorgfalt gefertigt. Die vielfältigen Prüfungen und Kontrollen, denen jedes Gerät vor Verlassen des Werkes unterworfen ist, garantieren seine einwandfreie optische und mechanische Funktion. Bei sorgfältiger Behandlung und Pflege wird dieses Gerät stets klaglos funktionieren.

Sollte doch, aus welcher Ursache immer, ein Schaden auftreten, ist es nötig, daß sie das Gerät der nächstgelegenen EUMIG-Vertretung einsenden; die Versandkosten gehen zu Ihren Lasten. Für Schäden, an denen wir kein Verschulden tragen, haften wir nicht. Ebenso können wir für den Verlust ideeller Werte sowie für Filmmaterial keinen Ersatz leisten.

The EUMIG logo consists of the word "eumig" in a white, lowercase, sans-serif font, enclosed within a red rectangular border.

W a r r a n t y o f Q u a l i t y

You are now the owner of a EUMIG precision instrument developed after decades of pioneering work and experience in the cinematographic field. It is covered by many original patents registered both in Austria and throughout the world. **EUMIG were the first to incorporate the built-in automatic exposure meter in their cine cameras thus making an important contribution to the present day pleasure and simplicity of movie making.**

This instrument has been assembled by highly skilled craftsmen and the thorough checking and testing to which it has been subjected before leaving the factory guarantee its perfect operation both optically and mechanically. Carefully handled, it will give many years of satisfactory service.

However, should any defects of material or workmanship become apparent the instrument should be sent, freight prepaid, to the nearest authorized EUMIG repair shop or EUMIG representatives.

Claims for free repairs due to incorrect handling, accidental damage or unsuitable storage conditions or for loss of film cannot be accepted.



Garant de Qualité

Vous possédez à présent un appareil de précision EUMIG qui a été conçu à l'appui d'une grande expérience dans le domaine cinématographique, acquise au cours de décades d'un travail de pionnier, dont nombre de brevets déposés en Autriche et à l'étranger font foi. La maison EUMIG a été la première au monde à munir ses caméras d'un posemètre automatique incorporé, qui a contribué largement à la sécurité d'opération et au plaisir de filmer dont jouissent, de nos jours, les amateurs cinéastes.

Votre appareil a été fabriqué avec le plus grand soin par des spécialistes hautement qualifiés. Les nombreuses vérifications et les contrôles multiples auxquels il a été soumis avant de quitter l'usine, garantissent son fonctionnement impeccable optique et mécanique. Si vous le maniez et l'entretenez avec soin, votre appareil fonctionnera toujours à votre entière satisfaction.

Si, pour une raison ou pour une autre, cet appareil présentait néanmoins une défectuosité quelconque, il sera nécessaire de l'envoyer à l'atelier de réparation EUMIG le plus proche ou au représentant EUMIG de votre région, port payé.

Ne sont pas inclus dans la garantie des défauts ou dégâts dont nous de sommes point responsables. En outre, aucune indemnité ne pourra être accordée soit pour des pertes idéelles de vues, soit pour des films ratés.



Präzisions-Kinogeräte

Type . . . P8 automatic No. 1325805.

Optische Kontrolle Optical test Contrôle optique	CAPEK
Mechanische Kontrolle Mechanical test Contrôle mécanique	FISCHER
Endkontrolle Final test Contrôle final	SCHWEDA
Versandkontrolle Dispatch control Contrôle d'expédition	HEJZAK

Bei Kameras Kontrollfilm
For cameras, control film
Pour caméras film de contrôle

